

あなたも今年こそ
はじめてみませんか？

ダイレクト自動車保険
13年連続売上
No.1

ソニー損保の
自動車保険

詳しく見る▶▶▶

ソニー損保

※自動車保険を主にダイレクト販売している損害保険会社の2014年度までの自動車保険料収入より(ソニー損保調べ)。

新聞購読 お申し込み
+500円で、デジタルも

デジタル版 お申し込み
PC、スマホで

愛読者セット

デジタル 毎日

[PR] 収入証明書なし当日融資3万円でも！今すぐ／提携

今週の本棚

村上陽一郎・評 『音とことばのふしぎな世界-メイド声から英語の達人まで』 = 川原繁人・著

毎日新聞 2015年12月6日 東京朝刊

カルチャー > 本・書評 > 紙面掲載記事 >

(岩波科学ライブラリー・1296円)

手ごたえある小さな本

小さな本だ。建前では高校生くらいを対象に書かれるシリーズである。それだけに、表現は易しい。フーリエ解析の説明など、まことにうまい。しかし、内容は、どうして結構手応えがある、というのが正直なところだ。

昔、ドイツ語を母語とする人の本を訳していて、面白い記述にぶつかった。ドイツ語は、ことばの持つ意味と、そのことばの表記や発音の性格とが、一致している事例が多い、というのだ。なるほど、例えば「短い」はドイツ語では <kurz>、「のんびり」は <langsam> だが、<kurz> は、確かに綴(つづ)りも「短く」、「短く」(鋭く)発音される。<langsam> は、綴りも「長い」し、「ゆっくり」と「のびやかに」発音される。ことばの意味とことばの綴りや音とが一致していると言えないか。この話を正統的な言語学者に話したら、たちどころに一蹴された。「赤い」も <red> も「赤くない」でしょう。それで決まり。でも本書を読むと、どうもそれで決まりというわけにもいかないらしいのだ。何故かは、本書を読んでください。

また、ことばが発音される時の、口腔(こうこう)の形や動きが、MRI(磁気共鳴画像化装置)の鮮明な画像で捉えられている。これも昔、大きな和英の辞書などでは、冒頭の解説のところで、一応発音における口腔や舌の位置などが、イラストレーションで示されていたが、本書の画像はそれを数倍凌(しの)ぐ。さらに、本書では、ネット上で音声や動画も参照できるように指示されているので、日本語や外国語の発音の機微についても実地に見聞ができる仕組みになっている。これも画期的なことだ。

欲を言えば、声帯を振動させた呼気の動きについて、言語によって生じる違いまで、きちんと書いてあれば、という思いが残った。例えば自分を例にとっても、日本語を話す時と、英語などを話す時で、音声の発生場所が違うように思う。日本語の場合は比較的浅いところから、英語の場合は咽喉(のど)の深いところから、発音させているような自覚があるからである。

それにしても日本人が苦手とする <r> と <l> の区別なども、本書での細かい分析を前提にすれば、簡単に解決されるように思う。例えば <l> は、単に舌先を緊張させて、上前歯の後ろに付ける、というだけではなく、付けた舌先が、上前歯裏を「離れた」瞬間に得られる音であり、<r> も舌と場所とは

≡ 連載一覧

毎日新聞のアカウント

Facebook Twitter RSS

マークについて

ピックアップ

PR 12/19相続セミナー のこす方、受け継ぐ方 見！最新節税対策を易しく解説

PR 家選びは地盤が大事 マンションデータ改ざん 問題から基礎を支える地盤を知る

話題の記事

からだと病の歳時記
風邪やインフルエンザの
効果的な予防対策とは

10歳若返る歩行術 -インターバル速歩-
寒さに強い人と弱い人の
違いとは

実践!感染症講義 -命を救う5分の知識-
ワシントンの命を1日
で奪った「死に至る風
邪」

powered by CXENSE

ビューアーで読める!

サンデー毎日

35歳からの転職サイト

年収 600万~
2000万円

詳細はこちら ▶

ミドルの転職

異なるが、離れる瞬間の音であることには変わりがない。

また日本語の特徴である「子音+母音」で、一つの音節が成り立つという点についての懇切な説明も、なるほどと思わされるところである。逆にヨーロッパ語では子音が、多いときには三つも（母音無しで）重なる場合もあり、これも日本人には苦手の一つだろう。ドイツ語の人名である<Schmidt>などは、文字だけから言えば四つの子音が重なっているが、発音上は一音節で、日本語では「シュミット」と三音節になってしまう。

最後に置かれた福祉音声学（著者の造語）も、色々と考えさせられる。すでに日本でも実現の運びになっている「マイボイス」というシステムも、教えられるところが大きい。喉頭癌（こうとうがん）による声帯の摘出や、ALS（筋萎縮性側索硬化症）で声が失われる前に、自分の声で音を録音し、その音を材料に、パソコンで打ち込んだ文章を、音声として構成する方法である。

総じて、高校生に読めないことはないが、中学や高校の先生（国語も英語も）に読んで貰（もら）うべき書物として、お勧めしたい。

＜ニュースサイト・トップページはこちら＞

PR あなたの愛車は今いくら？45秒カンタン入力ですぐ査定開始！

PR まだメール？ビジネスもチャットでしょ。チャットラックでしょ。

前の回

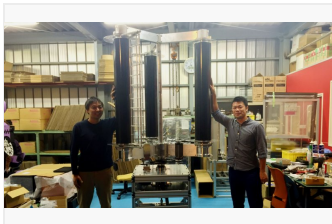
加藤陽子・評 『大英帝国の親日派』 = アントニ

次の回

川本三郎・評 『「フランスかぶれ」の誕生 - 『明星』の時代1900-1927』 = 山田登世子・著

あわせて読みたい

躍動する科学ベンチャー
台風で電気「垂直軸型マグナ
ス風力発電」のすごさ



メディア万華鏡
大女優・原節子さん訃報で週
刊誌が期待した「表紙買い」



経済プレミア・トピックス
ラーメン激戦区でミシュラン
一つ星を射止めた「蕎」



powered by CXENSE

あなたにオススメ (レコメンドシステムによる記事選択)



選挙：池田市長選 立候補者第一声 / 大阪



松江市はしご車 | 引退目前、救助や消火活動一度もなし

- ▶ 米軍 | 女性兵士の戦闘参加を全面解禁 16年1月までに - 毎日新聞
- ▶ 「ハム」と「ベーコン」の違い
- ▶ 今週の本棚 | 本村凌二・評 『沈まぬアメリカ-拡散するソフト・パワーとその真価』 = 渡辺靖・著
- ▶ 狙われる無線LANの巻

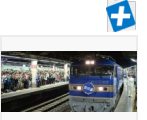
その他のオススメ (外部サイトへリンクします)

- ▶ ゴルフは社交の場。コミュニケーションのネタになるデバイスとは? (Sony on lifehacker)
- ▶ 難敵シリアに3-0完勝のハリルジャパン、グループ首位に浮上 (LEGENDS STADIUM)

Recommended by Outbrain

編集部のオススメ記事

なるほドリ・ワイド
なるほドリワイド
廃止が続く寝台列車



特定秘密保護法
特定秘密保護法
施行から1年



おんなのしんぶん・西原理恵子
今回の料理 ミートローフ
矢野顕子さんが来た!!



今週のおすすめ

PR 人気推理作家が語る
「嗜好と文化」
vol.57 呉勝浩さん



PR 学生住宅デザインコンテスト
第1回の入賞作品が決定！作品と受賞
者・審査員のコメントを公開中。



PR 人気エリアの物件満載
住まいを探すなら
毎日新聞×SUUMO



PR 相続対策まるわかり！
税理士、弁護士、生命保険、
アパート経営のプロに聞く！



PR 夫婦の写真で描く家族の絆
小田和正ソングにのせて
明治安田生命新CM



Surface Pro 4
新登場

詳しくはこちら

Microsoft Surface